

Informationsabend zur Unternehmensnachfolge

Die Saarland Offensive für Gründer (SOG) bietet einen Informations- und Themenabend zur Unternehmensnachfolge an. Dabei werden an Praxisbeispielen Möglichkeiten aufgezeigt, wie Firmenübergeber und potenzielle Übernehmer zueinander finden können. Wirtschaftsministerin Anke Rehlinger wird die kostenfreie Veranstaltung mit einem Grußwort eröffnen. Das Treffen findet am 22. Juli um 18 Uhr in der Industriekathedrale Alte Schmelz, Saarbrücker Straße 38, in St. Ingbert statt. Eine Anmeldung per E-Mail ist bis 17. Juli unter info@gruenden.saarland.de möglich. Weitere Informationen finden Interessierte auf der Internetseite www.gruenden.saarland.de.



Einladung des Sicherheitsbeirats

Der Sicherheitsbeirat der Stadt Völklingen lädt am Mittwoch, 15. Juli, um 16 Uhr zu seiner 137. Sitzung ein. Treffpunkt ist dieses Mal um 16 Uhr am Eingang des Völklinger Freibads in der Stadionstraße. Grund hierfür ist der Tagesordnungspunkt 1: Rundgang durch das Freibad. Die Sitzung wird anschließend (ca. 17 Uhr) im Untergeschoss des Neuen Rathauses, Zimmer 22 fortgesetzt. Die Runde ist offen für alle, die mitmachen oder aktuelle Probleme einbringen wollen. Weitere Informationen finden Interessierte auf der Internetseite des Sicherheitsbeirats unter www.sicherheitsbeirat-voelklingen.de.

IMPRESSUM
Völklinger Stadtnachrichten
 Herausgeber:
 Stadt Völklingen
 Oberbürgermeister Klaus Lorig
 Rathausplatz, 66333 Völklingen
 Für unverlangt eingesandte Artikel übernimmt die Redaktion keine Haftung.

Politik und Wirtschaft im Dialog

Wirtschaftsministerin Anke Rehlinger tauscht sich mit Völklinger Unternehmen aus

Zu einem intensiven Meinungsaustausch kam Anfang Juli Wirtschaftsministerin Anke Rehlinger mit Völklinger Unternehmen im Parkhotel Albrecht zusammen. Eingeladene waren auch Oberbürgermeister Klaus Lorig, der städtische Wirtschaftsförderer Christof Theis sowie der Vorsitzende des Völklinger Wirtschaftskreises Hans Agostini. Die Ministerin bereist die saarländischen Kommunen, um im Rahmen des sogenannten Mittelstandsdialog mit Politik, Unternehmen und Verwaltung aktuelle Themen kritisch zu erörtern. Rehlinger brachte unter anderem die Themen Fachkräftemangel, Unternehmensnachfolge und



Ministerin Anke Rehlinger (2. von rechts) informiert Völklinger Unternehmen und OB Klaus Lorig (3. von rechts verdeckt) über die geplanten Neuregelungen im Mittelstandsförderungsgesetz
 Foto: Jakobs, MfWAEV

die Neufassung des Mittelstandsförderungsgesetzes in die lebhafteste Diskussion ein. Die Unternehmer ihrerseits regten an, die Vergabevorschriften zu ändern, um Dumpingbietern vorzubeugen, den Barzahlungsverkehr beim Schrotthandel einzudämmen und die Dokumentationspflichten beim Mindestlohn zu lockern. Außerdem wurde bemängelt, dass die Politik zu wenig auf Unternehmen zugeht. Oberbürgermeister Klaus Lorig begrüßte die offene Diskussion und lud spontan zu einem Folgetreffen ein, um den Dialog zwischen Politik, Wirtschaft und Verwaltung zu vertiefen.

Millionen unter der Erde

Kanalsystem ist für die Stadt Völklingen Sorgenkind

Sie liegen unter der Erde. Und sie sind gewöhnlich nicht zu sehen: Gemeint sind die Kanäle, die unter der Stadt Völklingen ein Netz bilden. Ein Netz bilden, das gepflegt werden will. Als vor wenigen Wochen der Völklinger Stadtrat den „Wirtschaftsplan Abwasserbeseitigung“ für das Jahr 2015 verabschiedete, wurde nicht nur deutlich, was in den nächsten Jahren an Finanzierungen für Kanalsanierungen notwendig sein würde, sondern auch, was bereits unterirdisch investiert worden ist.

Bis zu 29 Millionen Euro wird die Stadt Völklingen für die Abwasserbeseitigung insgesamt in den Jahren 2015 bis 2018 ausgeben. Die Sanierung und Erweiterung der Kanäle wird allein 27 Millionen Euro kosten. Im Stadtteil Fürstenhausen soll davon am meisten investiert werden – nämlich 5,2 Millionen Euro. Zusätzlich sind im Zeitraum von 2015 bis 2018 für die reine Kanalunterhaltung rund 1,7 Millionen Euro veranschlagt. Kanalsanierungen sind durchaus als Investitionen in die Entsorgungssicherheit einer Stadt und ihrer Stadtteile zu betrachten. Dass gerade der Stadtteil Fürstenhausen die größten Summen benötigt, dürfte all denjenigen klar sein, die die Folgen des Bergbaus mitverfolgt haben. Bis vor zehn Jahren gab es in



Eine von vielen Kanalbaumaßnahmen Foto: Hans + Partner

diesem Stadtteil noch aktiven Bergbau. Der Oberbürgermeister betrachtet die Sanierung der städtischen Kanäle generell als wichtige Aufgabe: „Unsere Kanäle sind zwar nicht sichtbar, aber unsere Aufgabe muss es dennoch sein, hier für die kommenden Jahrzehnte Sicherheit der Entsorgung zu gewährleisten.“ Dies, so der Verwaltungschef, sei eine Mammutaufgabe. Denn das unterirdische System der Kanäle hat zusammen genommen eine Länge von sage und schreibe 225.000 Metern – oder kurz gesagt 225 Kilometern. Das entspricht in etwa der Entfernung von Völklingen nach Mannheim

und zurück. Erfreulich ist es vor dem Hintergrund der Gesamtsituation, dass die Kanalgebühren, die die Völklinger Bürger zu zahlen haben, in diesem Jahr gleich bleibt. Lorig: „Für 2015 sind keine Erhöhungen vorgesehen. Allerdings hatten wir sie in den vergangenen Jahren erheblich anheben müssen.“ Auf achteinhalb Millionen Euro werden sich die Einnahmen aus der Kanalgebühr im laufenden Jahr belaufen. 5,29 Euro pro Kubikmeter verbrauchtem Frischwasser sind derzeit von den Haushalten zu bezahlen. Um verlässlich planen zu können, verfügt die Stadt Völklingen bereits seit 22 Jahren

über ein sogenanntes Kanalinformationssystem. Dieses umfasst Länge und Zustand der Kanäle und dokumentiert den Zustand der jeweiligen Abschnitte des kilometerlangen Netzes. Dabei werden die Zustandsklassen von der Stufe 0 bis 4 klassifiziert. Die Stufe 0 steht für „umgehende Sanierung“. Die Stufe 4 dementsprechend für „neuwertiger Zustand“. Zwischen diesen Extremstufen muss sich die Stadt jeweils für die Sanierungsschritte der kommenden Jahre entscheiden. Oberbürgermeister Klaus Lorig sieht darin keine einfache Aufgabe: „Etwa 100 Kilometer dieser Kanäle sind in den nächsten zwanzig Jahren dringend sanierungsbedürftig.“ Dies seien fünf Kilometer pro Jahr bei einem Kostenaufwand – ebenfalls aufs Jahr gerechnet – von fünf Millionen Euro. Überwacht werden die unterirdischen Röhren seit sieben Jahren durch Verfilmung. Die Verfilmungen liefern seither fortlaufend die Informationen zu den einzelnen Abschnitten. Sie erleichtern auch die Planung. Und oft werden nach aktuellen Verfilmungen die Prioritäten des Sanierungsverlaufes anders gesetzt. Der Verwaltungschef: „Aber eines ist klar: die Sanierung unseres Kanalsystems bleibt eine permanente Aufgabe. Leider ist sie für die meisten nicht sichtbar.“



HEUTE

Historie

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die Völklinger Lokalgeschichte birgt eine Menge an Geschichten und ungehobenen Schätzen. Es ist uns Verpflichtung, einige dieser Schätze zu heben. Mit unserem Stadtarchiv verfügen wir über eine wichtige Quelle, wenn es um die Erforschung unserer Historie geht. Der Leiter unseres Stadtarchivs hat deshalb die Initiative ergriffen für eine neue Reihe mit dem Titel „Fulcolingas – Beiträge zur Geschichte der Stadt Völklingen“.

Die erste Publikation dieser neuen Reihe haben wir nun vorgestellt. Sie umfasst die Biografien von 30 Völklinger Bürgermeistern von Jakob Kühlwein bis zu Raymund Durand. Autor ist Roland Isberner, der vielen in unserer Stadt als unermüdlicher Forscher nach ungehobenen Schätzen der Lokalgeschichte bekannt sein dürfte.

Mit sehr viel Engagement und vor allem viel Ausdauer hat Isberner die Fakten, die in diesem Buch und in diesen Biografien zusammengefasst wurden, recherchiert und zu Papier gebracht. Ich bin sicher, dass wir mit diesem Buch und dieser Reihe viele unserer Bürgerinnen und Bürger für die abwechslungsreiche Historie unserer Stadt interessieren können.

Ihr

Klaus Lorig
 Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR

Ernährungsberatung am 16. Juli



Im Rahmen des Projekts „Völklingen lebt gesund!“ findet der nächste Termin zur individuellen Ernährungsberatung mit der BARMER GEK in Völklingen am 16. Juli von 9 bis 12 Uhr statt. Katja Bär-Hanuja berät zu Themen wie Prävention oder Ernährung bei Erkrankungen wie Fettstoffwechselstörungen, Diabetes oder Herz-Kreislauf-Erkrankungen. (Eine Liste mit allen Tätigkeitsgebieten finden Interessierte beim Expertenpool des Berufsverband Oecotrophologie e.V. (VDOE)). Durch die Zusatzausbildung Ernährungsfachkraft Allergologie DAAB (Deutscher Allergie- und Asthmabund) kann Katja Bär-Hanuja auch bei Fragen und Problemen rund um das Thema Allergien und Lebensmittelunverträglichkeiten weiterhelfen. Die Kurse stehen Versicherten aus allen Krankenkassen offen. Mitglieder der BARMER GEK sparen jedoch den Eigenanteil. Weitere Beratungstermine finden in diesem Jahr am 10. September, 8. Oktober, 5. November und 3. Dezember statt.

Kontakt:
 BARMER GEK Völklingen
 Albin Hartwig
 Bezirksgeschäftsführer
 Rathausstraße 28
 66333 Völklingen
 Tel.: 0800 332060 52-6151

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

A) **Einstellungsausschuss**, Mittwoch, den **22.07.2015, 14.00 Uhr**, 11. nichtöffentliche Sitzung im **Konferenzzimmer des Neuen Rathauses (1. OG, Zi. Nr. 1.20)**

TAGESORDNUNG

1. – 3. Personalangelegenheiten
4. Mitteilungen und Anfragen

B) **Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt**, Mittwoch, den **22.07.2015, 16.30 Uhr**, 15. nichtöffentliche Sitzung im **Saal 2 des Neuen Rathauses (EG)**

TAGESORDNUNG

1. Ev. Versöhnungskirche – Platzgestaltung Moltkestraße hier: Auftragsvergabe Tiefbauarbeiten – Freianlagen
2. Mitteilungen und Anfragen

C) **Werksausschuss „Grundstücks- und Gebäudemanagement“**, Mittwoch, den **22.07.2015, 17.30 Uhr**, 13. nichtöffentliche Sitzung im **Saal 1 des Neuen Rathauses (EG)**

TAGESORDNUNG

1. u. 2. Personalangelegenheiten
3. Unterrichtung über Bauaufträge zwischen 50.000,- und 100.000,- Euro
4. Grundstücksangelegenheit hier: Verkauf einer Grundstücksteilfläche im Gewerbegebiet „Auf Rinzelrech“
5. Mitteilungen und Anfragen

D) Die Tagesordnung der Sitzung des **Hauptausschuss** am Mittwoch, den **14.07.2015, 17.00 Uhr**, wurde um nachfolgenden **TOP 5: Zustimmung zur Leistung einer außerplanmäßigen Ausgabe (Flüchtlingsbetreuung)** erweitert.

Völklingen, 10.07.2015
 Der Oberbürgermeister, gez. Lorig

Neues Buch über Völklinger Bürgermeister vorgestellt

„Völklinger Bürgermeister von Jakob Kühlwein bis Raymund Durand. Biografische Skizzen“ heißt das erste Buch, das im Rahmen der neuen stadthistorischen Reihe „Fulcolingas“ im Alten Rathaus der Öffentlichkeit vorgestellt wurde. Autor ist Roland Isberner. Zunächst begrüßte Oberbürgermeister Klaus Lorig die rund 50 anwesenden Gäste bei sommerlichen Temperaturen im klimatisierten Festsaal des Völklinger Alten Rathauses. Lorig unterstrich dabei in

seiner Ansprache die Bedeutung der eigenen Geschichte für die Identitätsbildung einer Gemeinschaft. Lorig überreichte dem Autor, Roland Isberner, ein kleines Präsent der Stadt. VHS-Direktor Karl-Heinz Schäffner würdigte das Engagement Roland Isberners bei der Erforschung der Völklinger Lokalgeschichte, der sich dieser bereits in mehreren Publikationen gewidmet habe. Als Dankeschön erhielt Isberner eine Grafik des Alten Rathauses von Albert Franz.

Der Leiter des Stadtarchivs Christian Reuther schilderte in wenigen Worten die Absichten der neuen Veröffentlichungsreihe des Stadtarchivs, deren Zielstellung es sei, Beiträge zur Geschichte der Stadt Völklingen zu liefern und Lücken in der Erforschung der Stadtgeschichte zu schließen. Roland Isberner gab einen kurzen Überblick über die Entstehung des Werkes, die sich über mehrere Jahre mit intensiven Recherchearbeiten hingezogen habe und auf

manche Probleme gestoßen sei. Isberner stellte anschließend Auszüge aus Biografien ausgewählter Bürgermeister vor. Das Buch, das Kurzbiografien der Völklinger Verwaltungsoberhäupter von Jakob Kühlwein (1851 – 1879) bis Raymund Durand (1968 – 1989) sowie vereinzelter Beigeordneter oder Amtsverwalter beinhaltet, kann zum Preis von 19,90 Euro beim Stadtarchiv Völklingen, der VHS Völklingen oder über den lokalen Buchhandel käuflich erworben werden.





Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

Feste

Sommerfest
18.7.2015 / 14.30 Uhr
Waldstraße 20, Völklingen

Theater Titania

Ein Gespräch im Hause Stein über den abwesenden Herrn von Goethe
Premiere:
16.7.2015 / 18.30 Uhr
Weitere Vorstellungstermine:
17. + 24.7.2015 / 18.30 Uhr
Altes Rathaus Völklingen

Konzerte

Summer-Open-Air The Alligators
20.7.2015 / 20 Uhr
Konzertmuschel, Parkhotel Albrecht

City Open-Air White Chocolate
(präsentiert von der Adams GmbH – Hoch- und Tiefbau)
23.7.2015 / 19.30 Uhr
Pfargarten St. Eligius Völklingen

Ausstellungen

In Memoriam Erwin „Jazze“ Altpeter
Verlängerung bis 24.7.2015
Café 8bar, Völklingen
Adolph-Kolping-Platz

„Flucht aus Babylon“
Mohammed Al Jumaili
Bis 24.7.2015
Galerieraum, Altes Rathaus Völklingen

Sonstiges

Hip Hop Festival
17.7.2015 / 14 Uhr
Weltkulturerbe Völklinger Hütte
www.urbanart-festival.de

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de, Änderungen vorbehalten

Urban Art! Hip Hop Festival
Genetik | Kollegah | Haftbefehl | Ssio Dcvd | Karate Andi | Antilopen Gang | Retrogott & Hulk Hood | Drehmoment u.v.m.
Freitag, 17. Juli 2015
Einlass: 14:00 Uhr
Völklingen | Saarbrücken
www.urbanart-festival.de

VHS Völklingen

Freitag, 17. Juli 2015
■ **Junge VHS: Nachts im Saarbrücker Zoo – Nachtführung für Kinder**, 21 Uhr, Zoo Saarbrücken
Montag, 27. Juli 2015
■ **Sommerworkshop: Aquarell und mehr mit Horst Reinsdorf**, 10 Uhr, Schule Luisenthal

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-2597
Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

KINDERFERIENAKTION

Montag, 27. Juli 2015
■ **Ersthelfer von morgen**, 10 Uhr, Altes Rathaus
Donnerstag, 30. Juli 2015
■ **Sand in Flaschen**, 10 Uhr, Altes Rathaus
Samstag, 8. August 2015
■ **Hund-Katze-Maus-Zaungäste**, 10 Uhr, Schule Luisenthal
Montag, 17. August 2015
■ **Gestalte dir dein eigenes Muschelbild**, 10 Uhr, Altes Rathaus
Dienstag, 18. August 2015
■ **Hund-Katze-Maus-Zaungäste**, 10 Uhr, Schule Luisenthal
■ **Wollbilder nach Hundertwasser**, 15 Uhr, Schule Luisenthal
Freitag, 21. August 2015
■ **Schnitzel – heute mach ich das selbst!**, 15 Uhr, Küche Stadtwerke
Freitag, 4. September 2015
■ **Nudel-Party**, 15 Uhr, Küche Stadtwerke

Alle Veranstaltungen im Internet unter www.voelklingen-lebt-gesund.de
Aktion „Völklingen lebt gesund!“

Donnerstag, 16. Juli 2015
Individuelle Ernährungsberatung, 9 – 12 Uhr, Ort: BARMER GEK, Rathausstraße 28.
Verantwortlich: Albin Hartwig, Telefon: 0800 / 332060 526150
Samstag, 18. Juli 2015
Lebensrettende Sofortmaßnahmen – Erste Hilfe Training, 10 – 16 Uhr, Ort: Johanniter, Poststraße 33.
Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr, Telefon: 06898 / 27733
Mittwoch, 22. Juli 2015
Wanderung ab Röchinghöhe, 15 Uhr, Treff: Dicke Eiche.
Verantwortlich: Saarländischer OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon: 06898 / 25518
Donnerstag, 23. Juli 2015
Blutspendetermin, 15 – 19 Uhr, Ort: Hermann-Neuberger-Halle.
Verantwortlich: DRK-Ortsverein Völklingen e.V., Vorsitzende Christine Olbert, Postfach 10 13 22, 66303 Völklingen, Telefon: 06898 / 26722
Sonntag, 26. Juli 2015
Rundwanderung am Rehruchweier Geislautern, 9 Uhr, Treff: Parkplatz Klopplwaldstraße Geislautern.
Verantwortlich: Saarländischer OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon: 06898 / 25518
Sonntag, 2. August 2015
Hochwaldwanderung vom Hunnering zum Stausee Nonnweiler, 9 Uhr, Treff: Ecke Stadion-Hohenzollernstraße.
Verantwortlich: Saarländischer OV Völklingen, Jürgen Burgard, Telefon: 06898 / 25518
Dienstag, 4. August 2015
Workshop Entspannung in Hypnose, 18.30 – 20 Uhr, Ort: KB-Naturheilpraxis, Beethovenstraße 16. Verantwortlich: Josef Bohnerberger, Elizabetha Korte, Telefon: 06898 / 5004144

WELTKINDERTAG 2015 IN VÖKLINGEN
Freundschaft
Sonntag, 19. Juli 2015
von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr
rund um die Eligius-Kirche in Völklingen
KOMM MACH MIT!
STADT VÖKLINGEN

Eine Vielzahl von Attraktionen wie ein Bungee-Trampolin, eine sogenannte Kinderbaustelle, eine Super-Spaß-Rutsche, ein Kletterberg sowie zahlreiche Kreativ- und Spielangebote warten auf die kleinen und großen Besucherinnen und Besucher.

Weltkulturerbe Völklinger Hütte
Europäisches Zentrum für Kunst und Industriekultur
www.voelklinger-huette.org
magnetic 2015
AKA AKA feat. THALSTROEM
ASHWORTH | CHRIS LIEBING
DIXON | KAROTTE | LEXER
LEXY & K-PAUL live | MATHIAS KADEN
MATTHIAS TANZMANN | MOONBOOTICA
ROBIN SCHULZ | TIEFSCHWARZ (BASTI)
BRITTA ARNOLD | DIRTY DOEHRING
GUNJAH | MARCUS MEINHARDT
SASCHA BREMER | SASCHA CAWA
Samstag, 18. Juli 2015
Völklingen | Saarbrücken
www.electro-magnetic.de

www.electro-magnetic.de

City Open-Air
Kulturgut e.V. präsentiert:
The Gambles

16. Juli 2015, 19.30 Uhr
Pfargarten St. Eligius
Völklingen-Stadtmitte

Die Band The Gambles lässt die unvergessliche Ära der 50er und 60er Jahre wieder aufleben. Der charakteristische Musikstil des guten alten Rock 'n' Roll wird durch die fünf virtuosen Musiker in klassischer Besetzung (Gesang, Klavier, Kontrabass, Gitarre, Drum) in beeindruckender Art und Weise zum Leben erweckt. Das Repertoire der Band beinhaltet ein mehrstündiges Programm unverkennbarer Rock 'n' Roll-Klassiker der bekanntesten Größen dieser Zeit. Die teilweise akrobatische Bühnenshow, Spielfreude und Power ihrer Liveauftritte gehen stets auf das Publikum über und reißen Jung und Alt in ihren Bann. Der Eintritt zur Veranstaltung ist frei!

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

BEKANNTMACHUNG
Entsorgungsverband Saar, Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken
Tagesordnung für die Sitzung der Verbandsversammlung EVS
am Donnerstag, 30.07.2015, Beginn: 10:00 Uhr
Tagungsort: Vereinshaus Fraulautern, Saarbrücker Str. 5, 66740 Saarlouis-Fraulautern
Öffentlicher Teil:
1. Genehmigung von Niederschriften
2. Kommunale Entscheidungen zum Abfallgebührensysteem 2017ff
3. Verschiedenes

BEKANNTMACHUNG
1. Änderung zur Ordnung für die Benutzung und die Erhebung von Entgelten für die Kompostieranlage der Mittelstadt Völklingen vom 20.06.2001
Auf Beschluss des Stadtrates vom 30. April 2015 wird folgende Änderung zur Ordnung für die Benutzung und die Erhebung von Entgelten für die Kompostieranlage der Mittelstadt Völklingen erlassen:
§ 1
Zweck der Anlage
Die Mittelstadt Völklingen betreibt eine Kompostieranlage, die der Ablagerung von Gras, Laub, Geäst, Strauchwerk und Gehölzen bis zu einem Einzeldurchmesser von 12 cm aus dem Gebiet der Mittelstadt Völklingen und der Gewinnung von Komposterde dient.
§ 2
Privatanlieferung
1) Einwohner der Mittelstadt Völklingen sind berechtigt, von ihren privaten Haushalten bzw. Grundstücken herrührende pflanzliche Abfälle auf der Kompostieranlage anzuliefern und abzulagern.
2) **Grünschnittabfuhr im Ortsteil Lauterbach**
Vom 01. April bis 31. Oktober jeden Jahres werden auf dem Glashüttenplatz, neben dem Feuerwehrgerätehaus, an jedem Mittwoch in der Zeit von 12.00 Uhr bis 18.00 Uhr Grünschnittcontainer zur Anlieferung bereitgestellt. Im Monat November in der Zeit von 12.00 Uhr bis 17.00 Uhr. Es werden Kleinmengen bis max. zwei Kubikmeter Grünschnitt angenommen. Zusätzlich zu dem in § 4 Abs. 1, Satz 1, genannten Entgelt, wird ein Transportzuschlag von 0,50 Euro pro 0,5 cbm erhoben.
3) Über die haushaltsüblichen Mengen (bis 15 cbm) hinausgehende Anlieferungen bedürfen der vorherigen Zustimmung durch den Fachdienst Öffentliches Grün und Friedhöfe. Auf Verlangen des Fachdienstes ist in solchen Fällen (z. B. durch Ortsbesichtigung) nachzuweisen, dass es sich um pflanzliche Abfälle handelt, die von in Völklingen gelegenen privaten Haushalten oder Grundstücken herrühren.
4) Der Fachdienst Öffentliches Grün und Friedhöfe kann die Privatanlieferung aus mit dem

Betrieb der Kompostieranlage zusammenhängenden Gründen auf bestimmte oder unbestimmte Zeit aussetzen.
§ 3
Sonstige Anlieferungen
Der Fachdienst Öffentliches Grün und Friedhöfe kann Anlieferungen, die nicht von privaten Haushalten bzw. Grundstücken gemäß § 2 Abs. 1 herrühren, gestatten, wenn die betriebliche Situation dies zulässt.
§ 4
Entgelt für Anlieferung
1) Für die Anlieferung von pflanzlichen Abfällen gemäß § 2 Abs. 1 und 2 wird eine Gebühr gemäß Tabelle erhoben.
cbm Grünschnitt privat gewerblich
..€ ..€
bis 0,5 2,00 3,00
je weiterer 0,5 2,00 3,00
je weiterer 1,0 4,00 6,00
2) Das Entgelt ist bei der Anlieferung beim Betriebspersonal zu zahlen. Über die Zahlung wird eine Quittung ausgehändigt.
3) Für die Bemessung des Entgeltes ist die Benutzungsortsordnung zugrunde zu legen, die am Tage der Anlieferung in Kraft ist.
§ 5
Verfahren bei Privat- und Gewerbeanlieferung
1) Privatanlieferungen sowie die Abgabe von Komposterde können gemäß der am Eingang angezeigten Öffnungszeiten erfolgen. Die Uhrzeiten der Anlieferung, die vom Fachdienst Öffentliches Grün und Friedhöfe im Rahmen der jeweils geltenden tariflichen und betriebsüblichen Arbeitszeiten festgesetzt werden, sind am Eingang der Kompostieranlage veröffentlicht.
2) Die Kunden haben sich bei der Einfahrt in die Kompostieranlage beim Betriebspersonal zu melden. Das Betriebspersonal überprüft die angelieferten Abfälle darauf, ob sie zur Kompostierung nicht geeignete Bestandteile (z.B. Plastikteile, Bindedraht, Hausmüll, usw.) enthalten. Stellt es fest, dass die Abfälle solche Bestandteile enthalten, ist es berechtigt, das gesamte angelieferte Material zurückzuweisen.
3) Die Einfahrt in die Kompostieranlage und der Abladevorgang sind unverzüglich durchzuführen und umgehend aus dem Gelände der Anlage herauszufahren. Der Aufenthalt auf dem Gelände der Kompostieranlage ist nur im Zusammenhang mit Anlieferungs- und Abladevorgängen erlaubt und auf die dafür notwendige Zeit zu begrenzen. Sämtliche Anweisungen des Betriebspersonals, die zur Aufrechterhaltung des Betriebes dienen, sind zu befolgen.
§ 6
Haftung
1) Das Betreten und Befahren der Kompostieranlage geschieht auf eigene Gefahr. Die Haftung der Mittelstadt Völklingen für Personen-, Sach- und Vermögensschäden, die im Zusammenhang mit dem Anlieferungs-/ Ablade-

devorgang und der Beladung von Schüttgütern entstehen, ist auf Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit beschränkt. Die Stadt Völklingen übernimmt keine Haftung für Ladungssicherung und Überschreitung des zulässigen Gesamtgewichtes für alle Fahrzeuge und Anhänger. Dies gilt auch für Schäden, die auf unerlaubter Handlung gemäß §§ 823 ff BGB beruhen.
2) Die Benutzer haften für alle Sach- und Personenschäden, die vom Zeitpunkt des ersten Eintretens in die Kompostieranlage an im Zusammenhang mit dem Anlieferungs- und Abladevorgang von ihnen oder durch von ihnen eingebrachte Gegenstände verursacht werden.
§ 7
Abgabe vom Komposterde
Soweit über den Eigenbedarf der Mittelstadt Völklingen hinaus Komposterde zur Verfügung steht, kann diese gegen Zahlung eines Entgeltes abgegeben werden. Für die Entrichtung des Entgeltes gilt § 4 Abs. 2 und 3 entsprechend.
Preisliste
1 cbm Mischerde wie vorhanden 0/20 20,00 €
1 cbm Kompost 0/10 20,00 €
50 l Tüte Kompost 0/20 15,00 €
1 cbm Eigenmulch wie vorhanden 0/10 oder 0/20 4,00 €
1 Sack Rindenmulch wie vorhanden 20,00 €
1 Sack Rindenmulch wie vorhanden 4,00 €
1 Sack Holzhack-schnitzel (Fallschutz) wie vorhanden 60,00 €
1 Sack Wurzelstöcke weitestgehend erdfrei pro Stück im Durchmesser berechnet 10-18 cm 2,50 €
19-30 cm 10,00 €
31-40 cm 15,00 €
41-50 cm 25,00 €
51-70 cm 50,00 €
71-100 cm 100,00 €
101-... 200,00 €
Alle Produkte nur bei Vorhandensein erhältlich
Bei der Abnahme von Produkten aus Eigenproduktion in größeren Mengen können Sonderpreise vereinbart werden.
§ 8
Inkrafttreten
Diese Benutzungsordnung tritt am 15.08.2015 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Ordnung für die Kompostieranlage vom 01.01.2002 außer Kraft.
Völklingen, 02.07.2015
Der Oberbürgermeister
gez. Klaus Lorig

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG
WasserZweckverband Warndt, 66333 Völklingen-Ludweiler
Die Verbandsversammlung des WasserZweckverbandes Warndt hat am 30. Juni 2015 einstimmig beschlossen:
Abschnitt 1
Jahresabschluss zum 31.12.2014
Der Jahresabschluss zum 31.12.2014 wird wie folgt festgestellt:
Bilanzsumme am 31.12.2014 5.401.029,93 €
Gewinn- und Verlustrechnung 2014
Summe der Erträge 1.869.663,01 €
Summe der Aufwendungen 1.803.055,96 €
Jahresgewinn 66.607,05 €
Den Vorstandsvorstehern wird für das Jahr 2014 Entlastung erteilt.
Abschnitt 2
Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers zum Jahresabschluss 2014
Nach dem Ergebnis unserer Prüfung haben wir dem diesem Bericht als Anlage 1 bis 3 beigefügten Jahresabschluss sowie dem Lagebericht (Anlage 4) folgenden uneingeschränkten Bestätigungsvermerk erteilt: „Wir haben den Jahresabschluss, bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang, unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des WasserZweckverbandes Warndt, Völklingen-Ludweiler, für das Geschäftsjahr vom 1. Januar 2014 bis 31. Dezember 2014 geprüft. Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften sowie nach dem II. Teil der EGV und den ergänzenden Bestimmungen der Verbandsatzung liegen in der Verantwortung der gesetzlichen Vertreter des Zweckverbandes. Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.
Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB und § 124 KSVG i.V. mit der EGV und der Jahresabschlussprüfungsverordnung des Saarlandes vom 29. November 2010 unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden. Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Zweckverbandes sowie die Erwartungen über

mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der gesetzlichen Vertreter sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichtes. Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.
Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.
Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der Verbandsatzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Zweckverbandes. Der Lagebericht steht im Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Zweckverbandes und stellt die Chancen und Risiken der künftigen Entwicklung zutreffend dar.“
Saarbrücken, 27. März 2015
gez. Helmut Lehr gez. Marc Sprengard
Wirtschaftsprüfer Wirtschaftsprüfer
Abschnitt 3
1. Gewinnverwendung
Die Verbandsversammlung des WasserZweckverbandes Warndt hat in ihrer Sitzung am 30. Juni 2015 einstimmig beschlossen: Der Jahresgewinn 2014 in Höhe von 66.607,05 Euro wird der Allgemeinen Rücklage zugeführt.
2. Bekanntmachung des Jahresabschlusses zum 31.12.2014
Der Jahresabschluss zum 31.12.2014 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.
3. Offenlegung
Der Jahresabschluss zum 31.12.2014 und der Lagebericht 2014 liegen zur Einsichtnahme vom 27. Juli 2015 bis 31. Juli 2015 im Betriebsgebäude des WasserZweckverbandes Warndt während der Dienststunden öffentlich aus.
Völklingen, den 06. Juli 2015
Der Vorstandsvorsteher
gez. Dreistadt